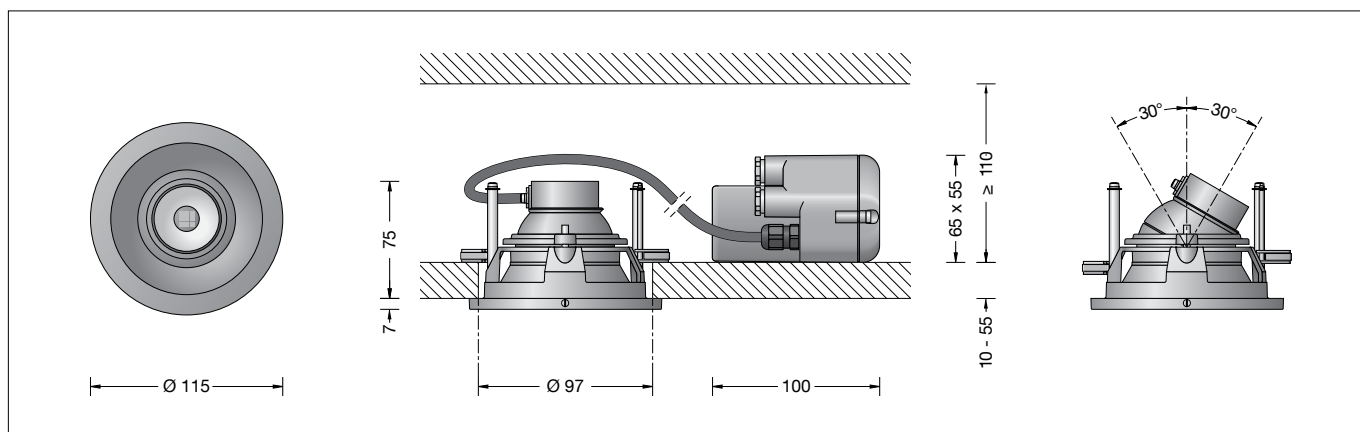


BEGA**55 841**

Deckeneinbau-Tiefstrahler
 Recessed ceiling downlight
 Plafonnier-spot à encastrer



Gebrauchsanweisung

Anwendung

Deckeneinbau-Tiefstrahler mit einstellbarer Lichtstärkeverteilung.

Produktbeschreibung

LED-Einbauleuchte mit einem externen nicht dimmbaren Netzteil
 Leuchte besteht aus Aluminiumguss, Aluminium und Edelstahl
 Beschichtungstechnologie BEGA Unidure®
 Sicherheitsglas mit optischer Struktur
 Reflektoroberfläche Reinstaluminium
 Silikondichtung
 Leuchtengehäuse mit 2 Befestigungskrallen und Führungsschrauben
 Einbauöffnung ø 97 mm
 Erforderliche Einbautiefe 110 mm
 Anschlussgehäuse mit 2 Leitungsverdrahtungen zur Durchverdrahtung der Netzanschlussleitung bis ø 8-10 mm max. 3 × 1,5[□]
 1 Leitungsverdrahtung werkseitig mit Blindstopfen verschlossen
 Anschlussklemmen 2,5[□]
 LED-Netzteil
 220-240 V ~ 0/50-60 Hz
 DC 170-280 V
 BEGA Thermal Switch®
 Temporäre thermische Abschaltung zum Schutz temperaturempfindlicher Bauteile
 Schutzklasse II
 Schutzart IP 65
 Staubdicht und Schutz gegen Strahlwasser
 Schlagfestigkeit IK06
 Schutz gegen mechanische Schläge < 1 Joule
 – Sicherheitszeichen
 – Konformitätszeichen
 Gewicht: 0,45 kg

Instructions for use

Application

Recessed ceiling luminaire with adjustable light distribution.

Product description

Recessed LED luminaire with a remote non-dimmable power supply unit
 Luminaire made of aluminium alloy, aluminium and stainless steel
 BEGA Unidure® coating technology
 Safety glass with optical structure
 Reflector surface made of pure aluminium
 Silicone gasket
 Luminaire housing with 2 fixing claws and guide screws
 Recessed opening ø 97 mm
 Recessed depth required 110 mm
 Connecting compartment with 2 cable entries for through-wiring of the mains supply cable up to ø 8-10 mm max. 3 × 1.5[□]
 1 screw cable gland factory-closed with sealing plug
 Connecting terminals 2.5[□]
 LED power supply unit
 220-240 V ~ 0/50-60 Hz
 DC 170-280 V
 BEGA Thermal Switch®
 Temporary thermal shutdown to protect temperature-sensitive components
 Safety class II
 Protection class IP 65
 Dust-tight and protection against water jets
 Impact strength IK06
 Protection against mechanical impacts < 1 joule
 – Safety mark
 – Conformity mark
 Weight: 0.45 kg

Fiche d'utilisation

Utilisation

Plafonnier à encastrer à répartition lumineuse réglable.

Description du produit

Luminaire encastrer à LED avec un boîtier d'alimentation externe non gradable
 Luminaire fabriqué en fonderie d'aluminium et acier inoxydable
 Technologie de revêtement BEGA Unidure®
 Verre de sécurité à structure optique
 Finition du réflecteur aluminium extra-pur
 Joint silicone
 Boîtier de montage avec 2 taquets et vis de guidage
 Réservation ø 97 mm
 Profondeur d'encastrement nécessaire 110 mm
 Boîtier de raccordement avec 2 presse-étoupes pour branchement en dérivation d'un câble de raccordement jusqu'à ø 8-10 mm max. 3 × 1,5[□]
 1 presse-étoupe équipé en usine de bouchons d'étanchéité amovibles
 Bornier 2,5[□]
 Bloc d'alimentation LED
 220-240 V ~ 0/50-60 Hz
 DC 170-280 V
 BEGA Thermal Switch®
 Interruption thermique temporaire pour protéger les composants sensibles à la température
 Classe de protection II
 Degré de protection IP 65
 Étanche à la poussière et protégé contre les jets d'eau
 Résistance aux chocs mécaniques IK06
 Protection contre les chocs mécaniques < 1 joule
 – Sigle de sécurité
 – Sigle de conformité
 Poids: 0,45 kg

Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten. Die Montage und Inbetriebnahme darf nur durch eine Elektrofachkraft erfolgen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen. Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

Überspannungsschutz

Die in der Leuchte verbauten elektronischen Komponenten sind nach DIN EN 61547 gegen Überspannung geschützt.

Um einen zusätzlichen Schutz z. B. vor Transienten etc. zu erreichen, empfehlen wir separate Überspannungsschutzkomponenten. Sie finden diese auf unserer Website unter www.bega.com.

Leuchtmittel

Modul-Anschlussleistung	2,9 W
Leuchten-Anschlussleistung	4,3 W
Bemessungstemperatur	$t_a = 25\text{ °C}$
Umgebungstemperatur	$t_{a\text{ max}} = 55\text{ °C}$
Bei Einbau in Dämmung	$t_{a\text{ max}} = 45\text{ °C}$

55 841 K3

Modul-Bezeichnung	LED-0444/830
Farbtemperatur	3000 K
Farbwiedergabeindex	CRI > 80
Modul-Lichtstrom	550 lm
Leuchten-Lichtstrom	353 lm
Leuchten-Lichtausbeute	82,1 lm/W

55 841 K4

Modul-Bezeichnung	LED-0444/840
Farbtemperatur	4000 K
Farbwiedergabeindex	CRI > 80
Modul-Lichtstrom	565 lm
Leuchten-Lichtstrom	362 lm
Leuchten-Lichtausbeute	84,2 lm/W

Lichttechnik

Einbauleuchte mit einstellbarem optischen System.

Optisches System 0-30° schwenkbar und um ±180° stufenlos drehbar.

Bündelnde rotationssymmetrische Lichtstärkeverteilung. Halbstreuwinkel 32°

Für spezielle Beleuchtungsaufgaben ist es durch Austausch des Abschlussglases möglich, den symmetrischen Lichtkegel in eine streuende oder eine bandförmige Lichtstärkeverteilung zu ändern.

Für streuende Lichtstärkeverteilung: Streuscheibe **10042**, Halbstreuwinkel 45°

Für bandförmige Lichtstärkeverteilung: Streuscheibe **10013**, Halbstreuwinkel 32°/60°
Lichtkegel ±90° drehbar.

Safety

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations. Installation and commissioning may only be carried out by a qualified electrician. The manufacturer accepts no liability for damage caused by improper use or installation. If subsequent modifications are made to the luminaire, the person responsible for these modifications shall be considered the manufacturer.

Overvoltage protection

The electronic components installed in the luminaire are protected against overvoltage in accordance with DIN EN 61547.

To achieve an additional protection against e.g. transients, etc. we recommend separate overvoltage protection components. You can find them on our website at www.bega.com.

Lamp

Module connected wattage	2.9 W
Luminaire connected wattage	4.3 W
Rated temperature	$t_a = 25\text{ °C}$
Ambient temperature	$t_{a\text{ max}} = 55\text{ °C}$
When installed in heat-insulating material	$t_{a\text{ max}} = 45\text{ °C}$

55 841 K3

Module designation	LED-0444/830
Colour temperature	3000 K
Colour rendering index	CRI > 80
Module luminous flux	550 lm
Luminaire luminous flux	353 lm
Luminaire luminous efficiency	82,1 lm/W

55 841 K4

Module designation	LED-0444/840
Colour temperature	4000 K
Colour rendering index	CRI > 80
Module luminous flux	565 lm
Luminaire luminous flux	362 lm
Luminaire luminous efficiency	84,2 lm/W

Light technique

Recessed luminaire with adjustable optical system.

Optical system 0-30° swivel-mounted and ±180° infinitely rotatable.

Narrow beam rotationally symmetrical light distribution. Half beam angle 32°

For special lighting applications, it is possible to alter the symmetrical light cone to create wide beam or flat beam light distribution by changing the cover glass.

For wide beam light distribution: Diffuser lens **10042**, half beam angle 45°

For flat beam light distribution: Diffuser lens **10013**, half beam angle 32°/60°
Light cone ±90° rotatable.

Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales. L'installation et la mise en service ne doivent être effectuées que par un électricien agréé. Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit. Si des modifications sont apportées ultérieurement au luminaire, l'intervenant sera considéré comme étant le fabricant.

Protection contre les surtensions

Les composants électroniques installés dans le luminaire sont protégés contre la surtension conformément à la norme DIN EN 61547.

Pour obtenir une protection supplémentaire contre la surtension, les tensions transitoires etc., nous proposons des composants de protection séparés. Vous les trouverez sur notre site web www.bega.com.

Lampe

Puissance raccordée du module	2,9 W
Puissance raccordée du luminaire	4,3 W
Température de référence	$t_a = 25\text{ °C}$
Température d'ambiance	$t_{a\text{ max}} = 55\text{ °C}$
Installation dans un matériau d'isolation	$t_{a\text{ max}} = 45\text{ °C}$

55 841 K3

Marquage des modules	LED-0444/830
Température de couleur	3000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI > 80
Flux lumineux du module	550 lm
Flux lumineux du luminaire	353 lm
Rendement lum. d'un luminaire	82,1 lm/W

55 841 K4

Marquage des modules	LED-0444/840
Température de couleur	4000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI > 80
Flux lumineux du module	565 lm
Flux lumineux du luminaire	362 lm
Rendement lum. d'un luminaire	84,2 lm/W

Technique d'éclairage

Luminaire à encastrer avec système optique orientable.

Système optique inclinable de 0-30° et tournant de ±180° sans paliers.

A répartition lumineuse à rotation symétrique, intensive.

Angle de diffusion à demi-intensité 32°

Pour les projets d'éclairage particuliers, il est possible de modifier le cône lumineux symétrique en une répartition lumineuse elliptique ou diffuse en remplaçant le verre servant de fermeture.

Pour répartition lumineuse diffuse: Lentille **10042**, angle de diffusion à demi-intensité 45°

Pour répartition lumineuse elliptique: Lentille **10013**, angle de diffusion à demi-intensité 32°/60°

Faisceau tournant ±90°.

Montage

LEDs sind hochwertige elektronische Bauteile! Bitte vermeiden Sie während der Montage oder des Auswechsels eine direkte Berührung der LED-Lichtaustrittsfläche mit den Händen.

Einbau in Betondecken:

Für die Aufnahme von Leuchte und externem Netzteil empfehlen wir die Verwendung des Einbaugehäuses **10 440**.

Einbau in Zwischendecken:

Es ist eine Einbauöffnung von $\varnothing$ 97 mm mit einem Freiraum von mindestens 110 mm erforderlich (siehe Skizze). Der seitliche Abstand vom Leuchtengehäuse zu Gebäudeteilen muss mindestens 50 mm betragen. Die Krallen greifen hinter die Deckenverkleidung. Die Mindeststärke der Deckenverkleidung beträgt 10 mm. Bei geringerer Stärke sowie beim Einbau in Gipskartondecken muss die Deckenverkleidung rückseitig im Bereich der Krallen verstärkt werden. Schraube lösen und Deckel vom Anschlussgehäuse abheben. Anschlussleitung durch die Leitungsverdrahtung führen. Der eingebaute Dichtungseinsatz ist für Leitungen $\varnothing$ 8 mm bestimmt. Für Leitungen $\varnothing$ 9-10 mm ist der im Beipack befindliche Dichtungseinsatz zu verwenden. Bei Durchverdrahtung ist der werkseitig eingesetzte Blindstopfen durch den entsprechenden beiliegenden Dichtungseinsatz zu ersetzen. Elektrischen Anschluss vornehmen. Wird in der Anschlussleitung ein Schutzleiter mitgeführt, so ist dieser an der mit "E" gekennzeichneten Klemme aufzulegen. Leitungsverdrahtungen fest anziehen. Deckel aufsetzen und befestigen. Seitliche Schlitzschraube im Abschlussring lösen und Abschlussring abnehmen. Externes LED-Netzteil sowie Leuchtengehäuse in die Deckenöffnung schieben.

Leuchtengehäuse und externes LED-Netzteil dürfen nicht durch wärmedämmende Stoffe abgedeckt werden.

Führungsschrauben anziehen. Beim Anziehen müssen die Befestigungskrallen auf die Zwischendecke schwenken. Leuchte wird festgesetzt. Bei Linksdrehung schwenken die Befestigungskrallen zurück. Die Leuchte kann dann aus der Einbauöffnung wieder entnommen werden. Einstellung der Ausstrahlrichtung: Beide Innensechskantschrauben etwas lösen und Transportsicherung entfernen. Neigungswinkel und Ausstrahlrichtung der LED einstellen. Innensechskantschrauben anziehen. Abschlussring einsetzen und mit seitlicher Schlitzschraube befestigen.

Reinigung · Pflege

Leuchte regelmäßig mit lösungsmittelfreien Reinigungsmitteln von Schmutz und Ablagerungen säubern. Dafür keinen Hochdruckreiniger verwenden.

Installation

LED are high-quality electronic components! Please avoid touching the light output opening of the LED directly during installation or relamping.

Installation into concrete ceilings:

For the installation of luminaire and external power supply unit we recommend to use installation housing **10 440**.

Installation into inserted ceilings:

A recessed opening of $\varnothing$ 97 mm is necessary to accept the luminaire. Free space depth min. 110 mm (see sketch).

The lateral distance between recessed luminaire and other building parts must be at least 50 mm.

The claws catch the ceiling facing from the back side. Minimum thickness of the ceiling facing is 10 mm.

If the ceiling facing has a thickness of less than 10 mm or in case of an installation into plasterboard ceilings, the facing thickness in the region of the claws must be increased from the back side.

Undo screw and remove cover from the connection housing.

Lead mains supply cable through the screw cable gland.

The installed gasket insert is intended for cables $\varnothing$ 8 mm. For cables $\varnothing$ 9-10 mm use the gasket insert that you will find in the enclosed bag. In case of through-wiring replace the factory installed dummy plug with the enclosed corresponding gasket insert.

Make electrical connection. If an earth conductor is carried with the mains supply cable, this earth conductor is to be connected to the terminal block designated as "E".

Tighten screw cable gland.

Install cover and fix with screws.

Loosen lateral slotted screw in end ring and remove end ring.

Push external LED power supply unit and luminaire housing into the ceiling cut-out.

Luminaire housing and external LED-power supply unit must not be installed in heat-insulating material.

Tighten guide screws.

When tightening the screws, the fixing claws must swivel onto the inside of the suspended ceiling. The luminaire is fixed.

When undoing the guide screws, the fixing claws swivel back and the luminaire can be removed.

Adjustment of the direction of radiation:

Undo both hexagon socket head screws and remove transportation lock. Adjust tilt angle and beam direction of the LED. Tighten latching screw.

Install the end ring and fix with lateral slotted screw.

Cleaning · Maintenance

Clean luminaire regularly with solvent-free cleansers from dirt and deposits.

Do not use high pressure cleaners.

Installation

Les LED sont des composants électroniques de haute précision. Éviter de toucher la surface de diffusion des LED avec les doigts lorsque vous l'installez ou la remplacez.

Encastrément dans les plafonds en béton :

Pour l'installation du luminaire et du boîtier d'alimentation nous conseillons l'utilisation du boîtier d'encastrément **10 440**.

Encastrément dans les parois creuses :

Une réservation de $\varnothing$ 97 mm avec une profondeur minimale de 110 mm est nécessaire (voir schéma).

La distance latérale entre le luminaire à encastrer et des parties de bâtiment normalement inflammables doit être au minimum 50 mm.

Les griffes se coincent à l'arrière. L'épaisseur minimale de la paroi doit être 10 mm.

Si la paroi est moins épaisse, ainsi que pour une installation dans un plafond à cloison sèche, la paroi doit être renforcée à l'arrière à l'emplacement des griffes.

Desserrer la vis et soulever le couvercle du boîtier de raccordement.

Introduire le câble de raccordement par le presse-étoupe.

Le joint installé est prévu pour câbles de $\varnothing$ 8 mm. Pour les câbles $\varnothing$ 9-10 mm le joint se trouvant dans le jeu supplémentaire fourni doit être utilisé. En cas de branchement en dérivation le bouchon fourni doit être remplacé par le joint adéquat se trouvant dans le jeu supplémentaire fourni.

Procéder au raccordement électrique au bornier et à la borne de mise à la terre.

Serrer fermement le presse-étoupe. Si le câble de raccordement possède un fil de terre, il doit être raccordé au bornier marqué « E ».

Réinstaller la partie supérieure du plafonnier et fixer avec les vis.

Desserrer et retirer la vis à fente latérale se trouvant sur l'anneau et détacher le.

Introduire le bloc d'alimentation LED externe et le luminaire dans l'ouverture du plafond.

Le boîtier du luminaire et le boîtier d'alimentation LED externe ne doivent pas être installé dans des matériaux d'isolation.

Serrer les vis de guidage. Lors du serrage les taquets doivent pivoter sur le faux-plafond.

Le luminaire est fixé.

En desserrant les vis de guidage les taquets pivotent dans la position initiale et le luminaire peut alors être retiré de la découpe de plafond.

Réglage de la direction du faisceau :

Desserrer les vis à six pans creux et retirer la protection de transport. Régler l'angle d'inclinaison et orienter la direction de diffusion du LED. Serrer les vis d'arrêt.

Installer l'anneau de finition et fixer avec la vis à fente latérale.

Nettoyage · Entretien

Nettoyer régulièrement le luminaire et le débarrasser des dépôts et des souillures. Ne pas utiliser de nettoyeur haute pression.

Austausch des LED-Moduls

Die Bezeichnung des LED-Moduls ist auf einem Etikett in der Leuchte vermerkt.

BEGA Ersatzmodule entsprechen in Lichtfarbe und Lichtleistung den ursprünglich verbauten Modulen.

Der Austausch kann mit handelsüblichem Werkzeug durch qualifizierte Personen erfolgen. Anlage spannungsfrei schalten und Leuchte öffnen.

Bitte beachten Sie die Montageanleitung des LED-Moduls.

Dichtungen der Leuchte überprüfen, ggf. ersetzen. Ein defektes Glas muss ersetzt werden.

Leuchte schließen.

Replacing the LED module

The designation of the LED module is noted on a label in the luminaire.

The light colour and light output of BEGA replacement modules correspond to those of the modules originally fitted.

The module can be replaced by qualified persons using standard tools.

Disconnect the system and open the luminaire. Please follow the installation instructions for the LED module.

Inspect and, if necessary, replace the luminaire gaskets.

Defective glass must be replaced.

Close the luminaire.

Remplacement du module LED

La désignation du module LED est inscrite sur une étiquette collée dans le luminaire.

Les modules de rechange BEGA correspondent aux modules d'origine en termes de couleur de lumière et de flux lumineux. Le module LED peut être remplacé par une personne qualifiée à l'aide d'outils disponibles dans le commerce.

Travailler hors tension et ouvrir le luminaire.

Respecter la fiche d'utilisation du module LED. Vérifier et remplacer les joints du luminaire le cas échéant.

Un verre endommagé doit être remplacé.

Fermer le luminaire.

Ergänzungsteile

10 440 Einbaugehäuse

10 042 Austauschglas streuend

10 013 Austauschglas bandförmig

Zu den Ergänzungsteilen gibt es eine gesonderte Gebrauchsanweisung.

Accessories

10 440 Installation housing

10 042 Exchangeable lens wide beam

10 013 Exchangeable lens flat beam

For the accessories a separate instructions for use can be provided upon request.

Accessoires

10 440 Boîtier d'encastrement

10 042 Lentille diffuse

10 013 Lentille elliptique

Une fiche d'utilisation pour ces accessoires est disponible.

Ersatzteile

Ersatzglas	14 001 080
LED-Netzteil	DEV-0141/350
LED-Modul 3000 K	LED-0444/830
LED-Modul 4000 K	LED-0444/840
Reflektor	76 001 310 G
Dichtung	83 001 435

Spares

Spare glass	14 001 080
LED power supply unit	DEV-0141/350
LED module 3000 K	LED-0444/830
LED module 4000 K	LED-0444/840
Reflector	76 001 310 G
Gasket	83 001 435

Pièces de rechange

Verre de rechange	14 001 080
Bloc d'alimentation LED	DEV-0141/350
Module LED 3000 K	LED-0444/830
Module LED 4000 K	LED-0444/840
Réflecteur	76 001 310 G
Joint	83 001 435